



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Registered at the Post Office as a Newspaper

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

VOL. 426

CAPE TOWN, 15 DECEMBER 2000

KAAPSTAD, 15 DESEMBER 2000

No. 21901

THE PRESIDENCY

No. 1373.

15 December 2000

It is hereby notified that the President has assented to the following Act which is hereby published for general information:—

No. 64 of 2000: South African Rail Commuter Corporation Limited Financial Arrangements Act, 2000.

DIE PRESIDENSIE

No. 1373.

15 Desember 2000

Hierby word bekend gemaak dat die President sy goedkeuring geheg het aan die onderstaande Wet wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

No. 64 van 2000: Wet op Finansiële Reëlins rakende die Suid-Afrikaanse Spoorpendelkorporasie Beperk, 2000.

Act No. 64, 2000

SOUTH AFRICAN RAIL COMMUTER CORPORATION
LIMITED FINANCIAL ARRANGEMENTS ACT, 2000**GENERAL EXPLANATORY NOTE:**

[] Words in bold type in square brackets indicate omissions from existing enactments.

 Words underlined with a solid line indicate insertions in existing enactments.

(English text signed by the President.)
(Assented to 8 December 2000.)

ACT

To amend the Legal Succession to the South African Transport Services Act, 1989, so as to remove the power of the South African Rail Commuter Corporation Limited to borrow money, except for purposes of bridging finance in limited circumstances; to remove the power of the Corporation to guarantee or secure the debts or obligations of persons who are not wholly-owned subsidiaries of the Corporation; to subject the power of the Corporation to guarantee or secure the debts or obligations of wholly-owned subsidiaries of the Corporation, to the conditions and limitations imposed by the Minister of Transport; to provide for the State to take over, in a specified amount, all loan obligations and net liabilities of the Corporation; and to provide for matters connected therewith.

BE IT ENACTED by the Parliament of the Republic of South Africa, as follows:—

Amendment of section 23 of Act 9 of 1989, as amended by section 16 of Act 52 of 1991 and section 3 of Act 47 of 1992

1. Section 23 of the Legal Succession to the South African Transport Services Act, 1989 (hereinafter referred to as the principal Act), is amended by the substitution—

(a) for subsection (4) of the following subsection:

“(4) The Corporation shall have the capacity and powers of a natural person of full capacity in so far as a juristic person is capable of having such capacity or of exercising such powers, except the power to issue guarantees, indemnities or securities to secure or indemnify the obligations of persons that are not wholly-owned subsidiaries of the Corporation.”;

(b) in subsection (5) for the words preceding paragraph (a) of the following words:

“(5) **[Without derogating from the generality of]** Subject to the provisions of subsections (1), (2) and (4), the Corporation shall have power—”;

(c) in subsection (5) for paragraph (d) of the following paragraph:

“(d) to **[borrow,]** lend or invest money, and to borrow money only for purposes of bridging finance in the manner and subject to the maximum amounts determined, from time to time, by the Minister of Finance;”;

WET OP FINANSIËLE REËLINGS RAKENDE DIE
SUID-AFRIKAANSE SPOORPENDELKORPORASIE BEPERK, 2000 Wet No. 64, 2000

ALGEMENE VERDUIDELIKENDE NOTA:

- [] Woorde in vet druk tussen vierkantige hake dui skappings uit
bestaande verordenings aan.
- _____ Woorde met 'n volstreep daaronder, dui invoegings in be-
staande verordenings aan.

(Engelse teks deur die President geteken.)
(Goedgekeur op 8 Desember 2000.)

WET

Tot wysiging van die Wet op die Regsopvolging van die Suid-Afrikaanse Vervoerdienste, 1989, ten einde die bevoegdheid van die Suid-Afrikaanse Spoorpendelkorporasie Beperk om geld te leen, terug te trek, behalwe vir die verkryging van oorbruggingsfinansiering in beperkte omstandighede; die bevoegdheid van die Korporasie om waarborge te gee of sekuriteit te verleen ten aansien van die skuld of verpligtinge van persone wat nie volfiliale van die Korporasie is nie, terug te trek; die bevoegdheid van die Korporasie om waarborge te gee of sekuriteit te verleen ten aansien van die skuld of verpligtinge van volfiliale van die Korporasie onderhewig te stel aan die voorwaardes en beperkings opgelê deur die Minister van Vervoer; te voorsien dat die Staat alle leningsverpligtinge en netto aanspreeklikhede van die Korporasie vir 'n gespesifiseerde bedrag oorneem; en om voorsiening te maak vir aangeleenthede wat daarmee in verband staan.

DAAR WORD BEPAAL deur die Parlement van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

Wysiging van artikel 23 van Wet 9 van 1989, soos gewysig deur artikel 16 van Wet 52 van 1991 en artikel 3 van Wet 47 van 1992

- 5 1. Artikel 23 van die Wet op die Regsopvolging van die Suid-Afrikaanse Vervoerdienste, 1989 (hierna die Hoofwet genoem), word gewysig—

(a) deur subartikel (4) deur die volgende subartikel te vervang:

10 “(4) Die Korporasie is bekleed met die vermoë en bevoegdhede van 'n ten volle handelingsbevoegde natuurlike persoon vir sover 'n regsper-
soon oor sodanige vermoë kan beskik **[en]** of sodanige bevoegdhede kan
uitoefen, behalwe die bevoegdheid om waarborge, vrywarings of
sekuriteite uit te reik ter versekering of vrywaring van die verpligtinge
van persone wat nie volfiliale van die Korporasie is nie.”;

15 (b) deur in subartikel (5) die woorde wat paragraaf (a) voorafgaan deur die volgende woorde te vervang:

“**(5) [Sonder om afbreuk te doen aan die algemeenheid van]**
Behoudens die bepalinge van subartikels (1), (2) en (4) beskik die
Korporasie oor die bevoegdheid—”;

20 (c) deur in subartikel (5) paragraaf (d) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(d) om geld **[te leen,]** uit te leen of te belê, en om geld te leen met die
uitsluitlike doel van oorbruggingsfinansiering op die wyse en behoudens
die maksimum bedrae van tyd tot tyd deur die Minister van Finansies
vasgestel.”;

Act No. 64, 2000

SOUTH AFRICAN RAIL COMMUTER CORPORATION
LIMITED FINANCIAL ARRANGEMENTS ACT, 2000

(d) in subsection (5) for paragraph (e) of the following paragraph:

“(e) to open an account or accounts in the name of the Corporation with one or more banks registered under section 17 of the Banks Act, 1990 (Act No. 94 of 1990), in which all moneys received by the Corporation are to be deposited and from which its expenses are to be paid, and to do everything necessary to operate such accounts, and also to draw, accept, endorse or discount cheques, promissory notes and bills of exchange;”;

5

(e) in subsection (5) for paragraph (f) of the following paragraph:

“(f) to enter into indemnities, guarantees and suretyships and to secure payment in terms thereof in any manner, only in so far as such indemnities, guarantees and suretyships relate to the liabilities or obligations of any wholly-owned subsidiary of the Corporation and subject to the conditions and limitations imposed by the Minister;”.

10

Amendment of section 31 of Act 9 of 1989, as amended by section 22 of Act 52 of 1991, section 7 of Act 47 of 1992 and section 2 of Act 43 of 1995

15

2. Section 31 of the principal Act is amended by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

“(1) The provisions of sections 13 and 18 [and 19] of this Act shall apply *mutatis mutandis* to the Corporation, provided that [—

20

(a)] the reference in sections 13(7) and 18(1) [and 19(1)] to the Minister shall be interpreted as a reference to the Minister of Transport.

[(b) the reference in section 19(1) to the memorandum of association and the provisions of the Companies Act, 1973, shall be interpreted as a reference to the capacity and powers of the Corporation in terms of section 23.]”.

25

Taking over by State of loan obligations of Corporation

3. The State shall take over the total loan obligations of the South African Rail Commuter Corporation Limited, established in terms of section 22 of the Legal Succession to the South African Transport Services Act, 1989 (Act No. 9 of 1989), as they existed at 30 April 2000, in a total amount of R2 281 000 000 (two billion two hundred and eighty-one million rand) plus interest payable by the Corporation on the various loans making up the said amount, from 1 May 2000 to the date of payment.

30

Short title and commencement

4. (1) This Act is called the South African Rail Commuter Corporation Limited Financial Arrangements Act, 2000.

35

(2) Sections 1 and 2 of this Act shall come into operation on a date determined by the President by proclamation in the *Gazette*.

WET OP FINANSIËLE REËLINGS RAKENDE DIE SUID-AFRIKAANSE SPOORPENDELKORPORASIE BEPERK, 2000 Wet No. 64, 2000

- (d) deur in subartikel (5) paragraaf (e) deur die volgende paragraaf te vervang:
 “(e) om ’n rekening of rekenings te open in die naam van die Korporasie by
 5 een of meer van die banke geregistreer kragtens artikel 17 van die Bankwet, 1990 (Wet No. 94 van 1990), waarin alle gelde ontvang deur die Korporasie gedeponeer moet word en waaruit alle uitgawes betaal moet word en om alles wat nodig is te doen om sodanige rekenings te bedryf en ook tjeks, promesses en wissels te trek, te aanvaar, te endosseer of te verdiskonteer;”;
- (e) deur in subartikel (5) paragraaf (f) deur die volgende paragraaf te vervang:
 10 “(f) om vrywarings, waarborge en borgstellings aan te gaan en betaling daarkragtens op enige wyse te sekureer, maar slegs vir sover sodanige vrywarings, waarborge en borgstellings betrekking het op die aanspreeklikhede of verpligtinge van enige volhêder van die Korporasie en behoudens die voorwaardes en beperkings deur die Minister opgelê;”.
- 15

Wysiging van artikel 31 van Wet 9 van 1989, soos gewysig deur artikel 22 van Wet 52 van 1991, artikel 7 van Wet 47 van 1992 en artikel 2 van Wet 43 van 1995

2. Artikel 31 van die Hoofwet word gewysig deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:
- 20 “(1) Die bepalings van artikels 13 en 18 [en 19] van hierdie Wet is *mutatis mutandis* op die Korporasie van toepassing, met dien verstande dat—
- (a) die verwysing in artikels 13(7) en 18(1) [en 19(1)] na die Minister as ’n verwysing na die Minister van Vervoer uitgelê word.
- 25 [(b) die verwysing in artikel 19(1) na die akte van oprigting en die bepalings van die Maatskappywet, 1973, as ’n verwysing na die vermoë en bevoegdhede van die Korporasie ingevolge artikel 23 uitgelê word.]”.

Oorneem van leningsverpligtinge van Korporasie deur Staat

3. Die Staat neem die totale leningsverpligting oor van die Suid-Afrikaanse
 30 Spoorpendelkorporasie Beperk, opgerig ingevolge artikel 22 van die Wet op die Regsopvolging van die Suid-Afrikaanse Vervoerdienste, 1989 (Wet No. 9 van 1989), soos dit 30 April 2000 bestaan het, ten bedrae van R2 281 000 000 (twee miljard tweehonderd een en tagtig miljoen rand) plus rente wat betaalbaar is deur die Korporasie op die onderskeie lenings wat genoemde bedrag uitmaak, vanaf 1 Mei 2000
 35 tot die datum van betaling.

Kort titel en inwerkingtreding

4. (1) Hierdie Wet heet die Wet op Finansiële Reëlins rakende die Suid-Afrikaanse Spoorpendelkorporasie Beperk, 2000.
- (2) Artikels 1 en 2 van hierdie Wet tree in werking op ’n datum deur die President
 40 by proklamasie in die *Staatskoerant* bepaal.

CONTENTS

No.		Page No.	Gazette No.
	GOVERNMENT NOTICE		
	Justice, Department of		
	<i>Government Notice</i>		
1377	Magistrate's Courts Act (32/1944): Appointment of places for the holding of court	3	21902

INHOUD

No.		Bladsy No.	Koerant No.
	GOEWERMENTSKENNISGEWING		
	Justisie, Departement van		
	<i>Goewermentskennisgewing</i>		
1377	Wet op Landdroshowe (32/1944): Bepaling van plekke vir die hou van hofsittings	4	21902

GOVERNMENT NOTICE

GOEWERMENTSKENNISGEWING

DEPARTMENT OF JUSTICE DEPARTEMENT VAN JUSTISIE

No. 1377

15 December 2000

MAGISTRATES' COURTS ACT, 1944

APPOINTMENT OF PLACES FOR THE HOLDING OF COURT

Under section 2 (1)(h) of the Magistrates' Courts Act, 1944 (Act No 32 of 1944), I, Penuell Mpapa Maduna, Minister for Justice and Constitutional Development, hereby appoint the places as indicated in column A as places for the holding of courts in the districts as indicated in column B and specified the seat of magistracy for such district in column C.

Column A	Column B	Column C
Place for the holding of court	District	Magistracy
1) Bergville Interchange between the N 3 Toll road and the R 600 road	Kliprivier	Ladysmith
2) Cato Ridge Interchange at the intersection of the N3 road and R103 road	Camperdown	Camperdown
3) Umdloti Interchange at the intersection of the N2 road and the R627 road	Inanda	Verulam
4) Park Rynie at the N2 and R23 roads	Scottburgh	Scottburgh
5) Mantsole Control Centre	Warmbath	Warmbath
6) Mooketsi Traffic Control Centre	Letaba	Tzaneen
7) Nebo Traffic Station	Nebo	Nebo
8) Messina Traffic Control Centre	Messina	Messina

P.M. Maduna
Minister for Justice and
Constitutional Development

No. 1377

15 Desember 2000

WET OP LANDDROSHOWE, 1944**BEPALING VAN PLEKKE VIR DIE HOU VAN HOF SITTINGS**

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 2 (1)(h) van die Wet op Landdroshowe, 1944 (Wet No 32 van 1944), bepaal ek, Pennuelli Mpapa Maduna, Minister van Justisie en Staatkundige Ontwikkeling, die plekke soos aangedui in kolom A as plekke waar hofsittings gehou kan word in die distrikte soos aangedui in kolom B en wys die magistratuursetel vir vermelde distrik aan soos in kolom C.

Kolom A	Kolom B	Kolom C
Plek waar hofsittings gehou kan word	Distrik	Magistraatsetel
1) Bergville wisselkruising by die N3 Tolpad en R600 pad	Kliprivier	Ladysmith
2) Cato Ridge wisselkruising by die kruising N3 pad en R103 pad.	Camperdown	Camperdown
3) Umdloti wisselkruising by die kruising N2 pad en R627 pad	Inanda	Verulam
4) Park Rynie by die N2 en R23 paaie	Scottburgh	Scottburgh
5) Mantsole Beheersentrum	Warmbad	Warmbad
6) Mooketsi Verkeers Beheersentrum	Letaba	Tzaneen
7) Nebo Verkeerstasie	Nebo	Nebo
8) Messina Verkeers Beheersentrum	Messina	Messina

P.M. Maduna
Minister van Justisie en
Staatkundige Ontwikkeling

Printed by and obtainable from the Government Printer, Bosman Street, Private Bag X85, Pretoria, 0001
Publications: Tel: (012) 334-4508, 334-4509, 334-4510
Advertisements: Tel: (012) 334-4673, 334-4674, 334-4504
Subscriptions: Tel: (012) 334-4735, 334-4736, 334-4737
Cape Town Branch: Tel: (021) 465-7531

Gedruk deur en verkrygbaar by die Staatsdrukker, Bosmanstraat, Privaatsak X85, Pretoria, 0001
Publikasies: Tel: (012) 334-4508, 334-4509, 334-4510
Advertensies: Tel: (012) 334-4673, 334-4674, 334-4504
Subskripsies: Tel: (012) 334-4735, 334-4736, 334-4737
Kaapstad-tak: Tel: (021) 465-7531